

## INFOBUL

2020

### Departamentul de limbi și literaturi moderne

#### I. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

**Aba-Carina Pârlog.** Marius-Mircea Crișan. *Noi instrumente digitale în studierea disciplinelor umaniste*, Conferința Cultura și educația azi în Timișoara muzicală academică, 5-12 noiembrie 2020, Universitatea de Vest, Timișoara.

**Alexandru Oravițan.** *Rezistență prin stil. O perspectivă asupra romanelor de secol XXI ale lui Don DeLillo*, Sesiunea Internațională de Comunicări Științifice „Școală și Societate în Banat”, 22-23 ianuarie 2020, Timișoara.

**Alina Olenici-Crăciunescu.** *Reclamația/ Reklamation: Beanstandung und Mängelrüge*, Workshop Corespondența comerciala, martie 2020, Universitatea de Vest din Timișoara.

**Claudia Doroholschi, Andreea Dincă, Roxana Rogobete, Loredana Bercuci.** *Digital Challenges during the COVID-19 Pandemic: A Case Study of Teachers' Perceptions of the Digital Transition at the West University of Timisoara, Romania*, Conferința Visual literacy and digital communication: the role of media in new educational practice, 18-19 decembrie 2020, Universitatea Complutense din Madrid, Spania.

**Claudia Doroholschi. Keynote.** *Creative Writing in (Creative) Teaching*, Conferința UEO's 8th Student Symposium on Creativity, Imagination and Innovation EduCREA(c)TIV, 16 noiembrie 2020, Universitatea Emanuel, Oradea.

**Cristina Chevereșan.** 2020XJTU-CEEC Higher Education Institutions International Cooperation & Exchanges Webinar, Xi'an Jiaotong University, 18 iunie 2020.

**Cristina Chevereșan.** *Divisiveness Within: The Jew as A Dispute in Philip Roth's Operation Shylock*, 2nd Networks Conference, 4 decembrie 2020, Patrium Christian University, Oradea/ University of Debrecen.

**Cristina Chevereșan.** European Association for International Education, Community Exchange, Online, 14-16 octombrie 2020.

**Cristina Chevereșan.** *The Imposter in Jerusalem. Cultural (Re)Mappings and Re(Locations) In*

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

“*Operation Shylock*,” 7th International Conference on Multicultural Discourses: “Multicultural Discourses in a Turbulent World,” 24-25 octombrie 2020, Cluj.

**Daniela Gheltofan.** *Lexic cultural rusesc: pagini de dicționar*, Conferința Internațională Traducere, interpretare, temporalitate, Ediția a XIX-a, 16 oct. 2020, organizată de Departamentul de Limbi Moderne Aplicate și Centrul pentru Industriile Limbii din cadrul Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai.

**Diana Mădroane.** *Advocacy Campaigns for Social and Environmental Justice: Mobilizing Publics to Support Causes through One-Sided Argumentation*, Reasons, Citizens and Institutions. International Conference on Argumentation and Public Policy, Universitatea Wroclaw, Conferință COST Action CA17132 – APPLY, Polonia, 4-5 martie 2020.

**Diana Mădroane.** Intervenție la masa rotundă (guest speaker) *THERE in Romania about Romanian migrants, return and re-integration*, Romanian Diaspora in the UK and Romania’s image. Research and perspectives HERE and THERE, eveniment științific online organizat de Dr. Alina Dolea (Universitatea Bournemouth), sub egida Universității Bournemouth (Marea Britanie) și a Institutului Român de Sociologie (România).

**Dumitru Tucan, Ana-Maria Pop, Loredana Bercuci, Mădălina Chitez.** *Writing Transition: A Corpus-Supported Study of the Freshmen’s Written Argumentation Competence Building*, Innovation in Language Learning - 13th Edition, 11-12 noiembrie 2020, Florența, Italia.

**Gazziella Predoiu.** „[D]er Lauf der Welt sieht das nicht vor, das aus so einem was wird.“ *Außenseitertum und Untergang in Melinda Nadj Abonjis Roman Schildkrötensoldat*, Sesiune de comunicari științifice Universitatea Transilvania Brasov, aprilie 2020.

**Gazziella Predoiu.** *Schreiben mit der Schere: Herta Müllers Collagenband Vater telefoniert mit den Fliegen*, Conferința internațională a Universității „Lucian Blaga” Sibiu, 6.11. 2020.

**Georgiana I. Badea. Keynote.** *The Ephemeral Nature of Language, a Guarantee of Re-Translation. Case Study: Zadig ou la Destinée, by Voltaire, and its Translations into Romanian*, International Conference Translation, Interpretation, Temporality, UBB, Cluj Napoca, 16 octombrie 2020.

**Georgiana I. Badea. Keynote.** *Un panorama narratif de la traduction roumaine au XIXe siècle*, VIII SHTTL HISTÓRIA DA TRADUÇÃO: NARRATIVAS, 11-13 noiembrie 2020, Universidade de Brasilia.

**Ilinca Ilian, Alina Țiței.** *Recepción de la literatura hispanoamericana en Rumania: Carlos Fuentes y Julio Cortázar*, La Curso-Taller de Traducción y Literatura: Horizontes y problemas de la traducción, ediția a IV-a, 26 octombrie-6 noiembrie 2020, manifestare organizată de Cátedra Interamericana Carlos Fuentes din cadrul Universidad Veracruzana, Xalapa, Mexic.

**Ilinca Ilian.** *Entre la maternolatria, la maternofobia y la misiopedia: posturas de la relación materno-filial en la literatura latinoamericana actual*, Conferință susținută la Escuela de Verano de Estudios Latinoamericanos (ediția a patra), Asociación de Hispanistas de Serbia, CIBAM (Centro Iberoamericano

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

FFUNS), IES (Institutul de studii europene, Serbia, 12-18 august), 15 august 2020 [eveniment online. <https://www.youtube.com/watch?v=IGf-GaifRwM>]

**Kinga Gall.** *Umbruch und Toleranz nach 1919: Zeitzeugnisse in der Temesvarer Zeitung*, Sesiunea de comunicări științifice a Univ. Maribor, Facultatea de Filozofie, Secția de germanistică, 05.10.2020 (online).

**Laura Cheie.** „*Komm auf den Händen zu uns*“. *Zu einem Kippbild der Begegnung bei Paul Celan*, 4. internationale Konferenț des Instituts für Germanische Sprachen und Literaturen, Universităt Bukarest, Wohin mit der „Gabe der Ubiquităt“? Paul Celans europäische Dimension, București, 4-6 noiembrie 2020.

**Loredana Bercuci, Mădălina Chitez, Ana-Maria Pop, Andreea Dincă.** *Navigating corpora for self-directed LSP writing: a comparative study of digital method and resource integration in L1 versus L2 language courses*, 4th ESP Conference 2020, 29-30 octombrie 2020, Madrid, Spania.

**Loredana Bercuci, Mădălina Chitez.** *Calibrating digital method integration into ESP courses according to disciplinary settings*, 12th World Conference on Educational Sciences (WCES 2020), 6 - 8 February 2020, Istanbul, Turcia.

**Loredana Bercuci.** „L1 Interference in Political Science Writing: The Case of Metadiscourse Markers”, *Dinamica limbajelor de Specialitate: Tehnici și strategii inovatoare*, Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, 24-25 septembrie 2020.

**Loredana Bercuci.** *Conceptul de alb in istoria Statelor Unite*, Conferința națională a doctoranzilor din consorțiul Universitaria pentru domeniile filologie, istorie, teologie, studii culturale, filosofie, arte vizuale, teatru, muzică, ediția a III-A, 2020, 9-10 octombrie 2020, Universitatea de Vest din Timișoara.

**Loredana Bercuci.** *The Monsters among Us: Whiteness in Contemporary American Visual Culture*, 7th International Conference on Multicultural Discourses: “Multicultural Discourses in a Turbulent World”, 24-25 octombrie 2020, Cluj-Napoca.

**Loredana Bercuci.** *White Monstrosity in the Age of Donald Trump*, Northeast Popular Culture Association 2020 Virtual Conference, 22-24 octombrie 2020, Southern New Hampshire University, Statele Unite.

**Raluca Vîlceanu.** *El componente sociocultural en la clase de ELE în España: lengua, arte y cultura*, 2 iunie 2020, Universitatea de Vest din Timișoara.

**Sorin Ciutacu.** *Canterbury as a Place of Memory*, Networks Conference, decembrie 2020, Oradea, Universitatea Partium & University of Debrecen.

**Sorin Ciutacu.** *Neoliberal Discourse and its Glamour “Trappings”*. *On Revealed Precariousness, Precarious Lives, Uncertain Futures* Conference, ianuarie 2020, Roma, Universita degli Studi di Tor

Vergata.

**Sorin Ciutacu.** *The Shutting Up in Times of the Great Plague*, Discourse of Solitude and Commonality Conference, decembrie 2020, Universitatea din Craiova.

**Valentina Mureșan.** *Dezvoltarea competențelor digitale în rândul studenților din domeniul filologie*, în cadrul Conferinței naționale a doctoranzilor din Consorțiul Universitaria pentru domeniile filologie, istorie, teologie, studii culturale, filosofie, arte vizuale, teatru, muzică ediția a III-a, online, 9-10 octombrie 2020.

## II. CĂRȚI ȘI LUCRĂRI DE SPECIALITATE, EDIȚII

### a. În străinătate

**Georgiana I. Badea.** *Formes de bilinguisme territorial et nécessité de traduire. Quelques repères historiques relatifs à la traduction en roumain (XVIIIe-XIXe siècles)*, in „Études Balkaniques”, 1(1)/2019, 2020, p. 35-56. <https://doi.org/10.3917/balka.023.0035>

**Alwine Ivănescu, Mihaela Șandor, Ileana Irimescu.** *Wörterbuch der Banater deutschen Mundarten*, Band II (D-F), München: IKGS Verlag (Literatur und Sprachgeschichte 128.2), 2020, 47-104 (dem – Draube), 204-260 (Einmaleins – enterben), 341-389 (Fest – fludern), (ISBN: 978-3-9820382-1-6).

**Ramona Malița (et alii).** *Agapes francophones 2019. Études de lettres francophones*, Szeged: JatePress, 2020.

**Ramona Malița (et alii).** *Quaestiones Romanicae, no. VIII/1*, Szeged: JatePress, 2020.

**Vasile Popovici.** *Azul de Lisboa*, Lisabona, Guerra e Paz Editores, 2020 (ISBN 978-989-702-592-1).

### b. În țară

**Luminița Frențiu.** *Dictionar juridic explicative englez roman*, vol. 1 A-G, Editura Letras, 2020 (ISBN 9786060712473).

**Luminița Frențiu.** *Dictionar juridic explicative englez roman*, vol. 2 H-Z, Editura Letras, 2020 (ISBN 9786060712480).

**Luminița Frențiu.** *The English Verb*, Editura Letras, 2020 (ISBN 9786060712527).

**Daniela Gheltofán.** (co-autor). *Dicționar de termeni cioranieni*, vol. I-II, Napoli, Timișoara: Criterion Editrice & Editura Universitatea de Vest, 2020, vol. I p. 13-39; vol II. p. 103-124. (ISBN 978-88-32062-11-3).

**Dana Percec.** *Quinta medievală*, volumul I, Editura UVT, 2020 (împreună cu Dan Negrescu), (ISBN general 978-973-125-831-7, ISBN vol. I 978-973-125-832-4).

**Dana Percec.** *Quinta medievală*, volumul II, Editura UVT, 2020 (împreună cu Dan Negrescu), (ISBN general 978-973-125-831-7, ISBN vol II 978-973-125-833-1).

### c. Traduceri

**Georgiana I. Badea.** Antonio Rinaldis, *Trenul Memoriei. Călătorie în prezentul trecutului: Auschwitz*. Traducere din limba italiană (*Il Treno della memoria. Il Treno della memoria. Viaggio nel presente di Auschwitz*). Traducere din limba italiană, EUV, 2020.

**Reghina Dascăl, Valentina Mureșan și Andreea Șerban.** Lorris, Guillaume de, Jean de Meun. 2020. *Romanul trandafirului*, ediție bilingvă, 2 vol., Iași: Polirom, Colecția Biblioteca Medievală. (ISBN 978-973-46-8146-4).

**Luminița Frențiu.** Prefață la *English Made Fun*, autor Florin Radu Bortes, ed. Corint, 2020 (ISBN – 978-606-793-751-0).

**Dana Percec.** Prefață la *Lección cercului sau de la formă la cuvânt rostit*, la Dan Negrescu, *Legistul cuvintelor*, Editura UVT, 2020, p. 9-16 (ISBN 978-973-125-811-9).

**Andreea Șerban.** „Jack n-o va lua pe Jill.” *Despre (lecții de) iubire și istorie în Zadarnicele chinuri ale dragostei – prefață la Zadarnicele chinuri ale dragostei, de William Shakespeare, în William Shakespeare, Opere*, vol. XV, ediție coordonată de George Volceanov, ed. Tracus Arte, București, 2020, p. 145-165.

## III. CAPITOLE DE CĂRȚI

### a. În străinătate

**Cristina Chevereșan.** *The Prague Orgy: Philip Roth and Central-European Totalitarianism*, in Péter Gaál-Szabó, Andrea Csillag, Otilia Veres, Szilárd Kmeczkó (Eds.), *Intercultural Occurrences: Diversity and Alterity*, Debrecen: Debrecen Reformed Theological University, Partium Kiadó, 2020, p. 77-89, (ISBN 978-615-5853-31-9).

**Eliza Filimon.** *More Than the Ear Can Hear*, in Chiorean, L., Nicolae, C. (eds), *Trolls- World Tour in Humanities in the Spotlight*, LAP, 2020, p.168-178 (978-620-3-02821).

**Graziella Predoiu.** „*Meine Bockigkeit mich skrupulös als Sprache zu verhalten steckt und wuchert in den Texten.*” *Zu den experimentellen Texten Oskar Pastiors*, in Sass, Maria/Sava, Doris (coord.): *Siebenbürgen als Erfahrungsraum. Studien zur deutschsprachigen Literatur*, Presse und Schule. Peter Lang, Berlin, 2020, p.131-141 (ISBN 978-3-631-84234-8).

#### b. În țară

**Loredana Bercuci.** *Discipline-specific Metadiscourse Markers in ESP Expert Writing in Political Science*, in Roxana-Maria Nistor, Camelia Teglaș (Eds.), *Limbajele specializate în contextul noilor medii de învățare: Provocări și oportunități*, Presa Universitară Clujeană, 2020, p. 331-345 (ISBN 978-606-37-0953-1).

**Mihaela Cozma.** *An Approach to the Translator's Competence in the Digital Era*, in Dejica, Daniel & Carlo Eugeni, Anca Dejica-Cartis (eds.), *Translation Studies and Information Technology - New Pathways for Researchers, Teachers and Professionals*, Timișoara: Editura Politehnica, Translation Studies Series, 2020, p. 69-81 (ISBN: 978-606-35-0351-1).

**Ileana Neli Eiben și Ioana Marcu.** *Représentations du (non)déplacement dans les littératures francophones. Dialogues francophones*, nr. 24, 2020, EUV, Timisoara, (ISSN: 1224-7073-310).

**Daniela Gheltofan.** *Romanian electronic corpora: tools for translators*, in Dejica, Daniel & Carlo Eugeni, Anca Dejica-Cartis (eds.), *Translation Studies and Information Technology - New Pathways for Researchers, Teachers and Professionals*, Timișoara: Editura Politehnica, Translation Studies Series, 2020, p. 202-212 (ISBN: 978-606-35-0351-1).

**Loredana Pungă.** *On the Role of Raising the Metacognitive Awareness of Born-Digital Translation Trainees*, in Dejica, Daniel, Anca Dejica-Cartiș, Carlo Eugeni (eds.), *Translation Studies and Information Technology – New Pathways for Researchers, Teachers and Professional*, Editura Politehnica, Timișoara, 2020, p. 117-129 (ISBN: 978-606-35-0351-1).

#### IV. VOLUME COORDONATE

**Georgiana I. Badea.** *Belas Infîéis: On History and Historiography of the Romanian Translation*, Vol. 9 No. 3, 2020.

**Cristina Cheveresan** (editor coordonator), **Cristina Baniceru** (editor invitat). *A Sampler of American Concerns*, Editura Universitatii de Vest, Timisoara, 2020. (ISBN 978-973-125-591-032)

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**Ilinca Ilian, Alina Țiței.** *“La recepción de Carlos Fuentes en Rumania”*: Norma Angélica CUEVAS VELASCO & Ricardo CORZO RAMÍREZ (edición y coordinación), *Carlos Fuentes y los horizontes de la traducción literaria, Cátedra Interamericana Carlos Fuentes, Universidad Veracruzana, Dirección Editorial, Xalapa, Mexic, 2020, p. 65-103. (ISBN: 978-607-502-833-0)*

**Ramona Malița, Eugenia Tănase, Ioana Marcu** (coord.). *Agapes francophones 2019. Études de Lettres Francophones Actes du XVe Colloque International d’Études Francophones (CIEFT 2019) « Comparaison(s) » tenu à l’Université de l’Ouest de Timișoara, les 15-16 mars 2019, JatePress, Szeged, 2020 (ISBN : 978-963-315-435-9).*

Adina Chirilă, Maria Subi, Mirela Borchin-Dorcescu, Valy Ceia, Simona Constantinovici, Elena Crașovan, Irina Dincă, **Irina Diana Mădroane**, Nadia Obrocea, Georgiana Radu, Elena Sandu (eds.), *G.I. Tohăneanu: non omnis moriar*, Timișoara: Editura Universității de Vest, 2020 (ISBN 978-973-125-813-3).

**Mața Taran Andreici.** *Ishodišta (Originations)*, br. VI, Niš (Serbia), 2020 (ISSN 2457-5585, ISSN-L 2457-5585).

## V. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

### a. Articole publicate în reviste științifice indexate WEB OF SCIENCE, SCOPUS, EBSCO

**Alexandru Oravițan.** *Biografii romanțate*, Orizont, Serie Nouă, Nr. 1 (1653), Anul XXXII, ianuarie, 2020, p. 10.

**Alexandru Oravițan.** *Echinoxul teoriei / „Dintr-o realitate în alta...”*, Orizont, Serie Nouă, Nr. 4 (1656), Anul XXXII, aprilie 2020, p. 10.

**Alexandru Oravițan.** *Eternii rinoceri / Corpor(e)alități asumate*, Orizont, Serie Nouă, Nr. 5 (1657), Anul XXXII, mai 2020, p. 11.

**Alexandru Oravițan.** *Exegeza imediatului*, Orizont, Serie Nouă, Nr. 2 (1654), Anul XXXII, februarie 2020, p. 12.

**Alexandru Oravițan.** *Harul privirii / Parantezele timpului*, Orizont, Serie Nouă, Nr. 10 (1662), Anul XXXII, octombrie 2020, p. 9.

**Alexandru Oravițan.** *Melancolia marelui absent / Prozopoeemele postumanului*, Orizont, Serie Nouă, Nr. 12 (1664), Anul XXXII, decembrie 2020, p. 9.

**Alexandru Oravițan.** *Misterul, mirarea / Omul literaturii*, în *Orizont*, Serie Nouă, Nr. 3 (1655), Anul XXXII, martie 2020, p. 9.

**Alexandru Oravițan.** *Molly universalis*, *România literară*, Nr. 3 / 17 ianuarie, 2020, anul LII, p. 10.

**Alexandru Oravițan.** *O istorie indispensabilă / Lirica frigului reloaded*, *Orizont*, Serie Nouă, Nr. 6 (1658), Anul XXXII, iunie 2020, p. 11.

**Alexandru Oravițan.** *Omul fericirii / O carte liberă*, *Orizont*, Serie Nouă, Nr. 8 (1660), Anul XXXII, august 2020, p. 10.

**Alexandru Oravițan.** *Regalul redescoperirilor*, *Orizont*, Serie Nouă, Nr. 11 (1663), Anul XXXII, noiembrie 2020, p. 8.

**Alexandru Oravițan.** *Romanița Jumanca, Characteristics of the English and Romanian Legal Discourse*, Szeged, JATE Press, 2018, 401 p., *Buletinul Științific al Universității Politehnica Timișoara*, volumul 19, 2020, Editura Politehnica, Timișoara, p. 135-137.

**Alexandru Oravițan.** *România 30. Pe drum / Peisajul din cupeu*, în *Orizont*, Serie Nouă, Nr. 9 (1661), Anul XXXII, septembrie 2020, p. 6.

**Alexandru Oravițan.** *Timpul profetului / Limbajul poeziei*, *Orizont*, Serie Nouă, Nr. 7 (1659), Anul XXXII, iulie 2020, p. 10.

**Ana Cristina Băniceru.** *Hysteria as Alternative Masculinity in the Gothic Discourse of the 19th Century: The Case of E.T.A. Hoffmann, Edgar Allan Poe and Guy De Maupassant*, *Gender Studies*, Volumul 19, Numărul 1, 2020, p. 29-50.

**Ana Cristina Băniceru.** *Jane Austen: Glose, înțelesuri, interpretări. Coordonator Mihaela Mudure. Cluj Napoca: Casa Cărții de Știință, 2019, 247p. ISBN: 978-606-17-1175-8*, *Gender Studies*, vol. 18, nr. 1, 2020, p. 187-193.

**Andreea Șerban.** *No Perfect Heroes. Revisiting the Heroic Ideal in Manga Shakespeare Julius Caesar*, *B.A.S./ British and American Studies*, vol. XXVI, 2020, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2020, p. 111 – 127.

**Andreea Șerban.** *Sara Hosey. Home Is Where the Hurt Is. Media Depictions of Wives and Mothers. Jefferson, North Caroline: McFarland & Co., 2019, 232p. ISBN (ebook) 978-1-4766-3736-5*, Mădroane, *Gender Studies* vol. 19, 2020, p. 163-167.

**Claudia Ioana Doroholschi.** *Masculinity, Parody and Propaganda in the “Transylvanians” Trilogy*, *Gender Studies*, Vol. 19, Nr.1, 2020.



**Codruța Goșa, Valentina Mureșan.** *Exploring the attitudes of philology students concerning the use of digital resources. A case study*, RJES – Romanian Journal of English Studies vol. 17, 2020, p. 91-99.

**Cristina Chevereșan.** *(Re)orientări, (re)educări*, Orizont 7/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *“A Jew without Jewishness”: Muted Voices Unbound in Philip Roth's The Counterlife*, Philip Roth Studies, vol. 16, nr. 1, 2020, p. 111-129.

**Cristina Chevereșan.** *Bârlogeli, hărciogăreli*, Orizont 2/2020, p. 9.

**Cristina Chevereșan.** *Cine ești fără martori?*, Orizont 11/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *Convenție și in(ter)venție*, Orizont 3/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *Emanciparea domesticului*, Orizont 4/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *Între scriitori și sine. Exerciții de admirație*, Orizont 6/2020, p. 9.

**Cristina Chevereșan.** *La Nisa, în pandemie 2*, Orizont 10/2020, p. 25.

**Cristina Chevereșan.** *La Nisa, în pandemie 3*, Orizont 11/2020, p. 24.

**Cristina Chevereșan.** *La Nisa, în pandemie 4*, Orizont 12/2020, p. 27.

**Cristina Chevereșan.** *La Nisa, în pandemie*, Orizont 9/2020, p. 24.

**Cristina Chevereșan.** *Muzeul "de Janeiro". În aer liber*, Orizont 5/2020, p. 27.

**Cristina Chevereșan.** *Oroare și fascinație*, Orizont 9/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *Pandemic Fiction: Investigating the Past, Prefiguring the Future in Philip Roth's "Nemesis"*, „Brukenthalia: Romanian Cultural History Review”, vol.10, 2020, p. 983-997.

**Cristina Chevereșan.** *Pedanteriile unei pețitoare cu zvâc*, Orizont 12/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *Subaru vs Mercedes. M/Paternitatea azi*, Orizont 10/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *Subjugare, orbire, abuz*, Orizont 8/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *Thriller au ralenti*, Orizont 1/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *Toposuri bucureștene: o cartografie literară*, Orizont 1/2020, p. 8.

**Cristina Chevereșan.** *Tourette turat*, Orizont 6/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *Urme vagi*, Orizont 5/2020, p. 30.

**Cristina Chevereșan.** *Zugrav în serie*, Orizont 2/2020, p. 30.

**Dana Percec.** *Simona Șimon, Claudia E. Stoian, The Language of the Art and Literature. English-Romanian, Romanian-English Dictionary, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishers, 2018, Philologica Jassyensia, anul XVI, nr. 1 (31), 2020, p. 362-4.*

**Dana Percec.** *The Undefined Setting. Space and Gender in Shakespeare's Chronicle Plays*, in *British and American Studies*, vol. XXVI, Issue 1, 2020, p. 101-110.

**Daniela Gheltofan.** *Cuvinte-realia rusești și corespondențele lor românești: schița unui dicționar*, *Philologica Jassyensia*, XVI, nr. 31(2), 2020, p. 121-132.

**Eliza Filimon.** *At The Heart of "The Galactic Imaginarium" Sff Film Festival, 2020, Dumbrăvița-Conference Review*, RJES 17, 2020, p. 109-111.

**Georgiana I. Badea.** *The aporetic absence of a network of translations and the infinite plagiarism in the digital era.* În Iulian Boldea, Cornel Sigmirean (Editors), *Identities in Globalisation. Intercultural Perspectives*, Arhipelag Press XXI, 2020, p. 31-37.

**Ioana Marcu.** *L'existence des immigrés de la première génération entre présence et absence dans la littérature des intrangers*, *Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica*, vol. 21, nr. 1, 2020, p. 19-33.

**Ioana Marcu.** *Multiformité du confinement dans la littérature issue de l'immigration maghrébine*, *Studii și cercetări filologice. Seria limbi romanice*, nr. 27, 2020, p. 135-151.

**Irina Diana Mădroane, Mălina Ciocca, Alexandru I. Cârlan,** *Diasporic Media and Counterpublics: Engaging Anti-EU Immigration Stances in the UK*, *Journal of Language and Politics*, 19(3), 2020, p. 457-478.

**Irina Diana Mădroane.** *Aliraza Javaid. Male Rape, Masculinities and Sexualities: Understanding, Policing and Overcoming Male Sexual Victimization (Palgrave Hate Studies) Cham: Palgrave Macmillan, 2018, 302 p. ISBN 978-3-319-52638-6/ISBN 978-3-319-52639-3*, *Gender Studies*, 19(1), 2020, p. 157-162.

**Isabela Fairclough, Irina Diana Mădroane.** *An argumentative approach to "framing". Framing, deliberation and action in an environmental conflict*, *Co-herencia*, 17(32), 2020, p. 119-158.

**Laura Cheie.** *„Allmählich clowngesichtig“. Zu einer literarischen Maske des modernen Autors am Beispiel Paul Celans*, *Germanistische Beiträge*, Nr. 46, 2020, p. 51-69.

**Laura Cheie.** *Celans Puppen*, *Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe Filologice*, LVIII/2020, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, p. 117-128.

**Loredana Bercuci.** *Female and Unfree in America: Captivity and Slave Narratives*, Romanian Journal of English Studies, vol. 17, 2020, p. 22-30.

**Luminița Frențiu.** *Translating Euphemisms In An Audio-Visual Medium. The Case Of Stand-Up Comedy*, RJES nr. 17, 2020.

**Luminița Frențiu.** *Translating Legal Collocations*, B.A.S., vol. XXVI, 2020, Editura Universității de Vest, p. 253-265.

**Mariana Pitar.** *Sur la cohésion interne des termes complexes. Quelques matrices de formation*, Buletinul științific al Polithnicii din Timișoara, nr. 19, 2020, p. 92-104.

**Mădălina Chitez și Loredana Pungă.** *Digital Methods in Translation Studies: Using Corpus Data to Assess Trainee Translations*, British and American Studies, vol. XXIV, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2020, p. 241-253.

**Mihaela Cozma.** (2020). *What Makes a Good Translator? A Focus On The Intercultural Dimension of the Translation Competence*, Professional Communication and Translation Studies, 13 / 2020, p. 73-84 (ISSN 2065-099X).

**Mihaela Cozma.** *On the Usefulness of the Pragmatic Perspective in Translation: the case of the Speech Acts in the EU Legal Texts*, Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara Transactions on Modern Languages, vol. 19, no. 1, 2020, p. 75-85.

**Ramona Malița.** *Madame de Staël ou le plaidoyer pour une vie seconde : le théâtre*, STUDIA UBB DRAMATICA, LXV, 2, 2020, p. 39 – 56.

**Ramona Malița.** *Recenzie la Ioana MARCU, La problématique de l'«entre(-)deux» dans les littératures des «intranger-è-s», l'Harmattan, 2019, collection «Études transnationales, francophones et comparées»*, Studia Universitatis Babeș-Bolyai Philologia, vol. 65 (LXV), nr. 1, 2020, p.307-310.

**Sorin Ciutacu.** *Francis Bacon, Jan Baptist Van Helmont and Demetrius Cantemir. Family Resemblances of Auctoritas in Early Modern Europe*, Swedish Journal of Romanian Studies, Vol. 3/ 1/2020, p. 206-217.

#### b. Articole indexate ERIH+, alte BDI

**Aba-Carina Pârlog.** *Studying while playing with the weaving and patching of the cloak*, Creativity, A Journal of Culture, Literature, Science and Spirituality, volum 3 (2), 2020.

**Dana Percec.** *Death, Rememberance and Transience in Alis Smith's Autumn*, Brukenthal. Acta Musei XV.5, Brukenthalia, Romanian Cultural History Review, No. 10, 2020, p. 974-982.

**Dana Percec.** *Sisters of Inspiration. From Shakespearean Heroine to Pre-Raphaelite Muse*, Gender Studies, Issue 1, December 2020.

**Daniela Gheltofan.** „Some Historical Realia in Russian and Romanian: Lexical and Phraseological Correspondences”, in Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara. Transactions on Modern Languages, Vol. 19, Issue 1 / 2020, p. 23-32.

**Daniela Gheltofan.** *Despre corpusurile electronice românești. Inimă: câteva e-ocurențe sintagmatice*, Quaestiones romanicae VIII. Interferențe și contraste în România, vol. 1, 2020.

**Daniela Gheltofan.** *Ileana Neli Eiben, Sur une visibilité de l'autotraducteur. Le cas des écrivains Dumitru Tsepeneag et Felicia Mihali*, Editura Universității de Vest, “Metabole” Collection, Timișoara, 2017, 313 pages, Belas Infieis, v. 9 , n. 3, 2020, p. 167-171.

**Daniela Gheltofan.** *Realia culinare în limbile rusă și română: corespondențe*, Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria științe filologice, nr. LVIII, 2020, p. 49-57.

**Ileana Neli Eiben, Ioana Marcu.** *Avant-propos*, Dialogues francophones, „Représentations du (non)déplacement dans les littératures francophones”, nr. 24, 2020, p. 7-10.

**Ioana Marcu.** *Proximités et ruptures dans la littérature issue de l'immigration maghrébine*, Quaestiones romanicae. Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană (ediția a VIII-a / 14-15 iunie 2019), vol. I, 2020, p. 381-397.

**Ioana Marcu.** *Recenzie la volumul Magdalena Malinowska, Corps de la femme maghrébine. Étude de la corporéité et de la sexualité féminines dans l'œuvre romanesque de Leïla Marouane*, Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2020, ISSN 0208-6336, ISBN 978-83-226-3699-2, eISBN e-83-226-3700-5, Dialogues francophones, „Représentations du (non)déplacement dans les littératures francophones”, nr. 24, 2020, p. 288-293

**Karla Lupșan.** *In Memoriam Profesor onorar dr.dr.h.c.mult. Maria Iliescu*, Philologica Banatica, vol. I/2020, Timișoara: Mirton și Amphora.

**Marius Golea, Loredana Pungă.** *Collocations as Manifestations of Sociolect and Ideolect in Religious Discourse. A Translation-Oriented Perspective*, Buletinul științific al Universității Politehnica Timișoara. Seria Limbi Moderne, vol. 19(1), 2020, p. 67-75.

**Ramona Malița.** *‘Lecture d’un tableau’ pour déchiffrer les canons esthétiques du romantisme littéraire ? Interférence(s) littérature-peinture*, Quaestiones Romanicae VIII /1/ 2019, 2020.

**Ramona Malița.** *Quand les parents ne se « rencontrent » plus avec les enfants ». Recenzie (en collaboration avec Claudiu GHERASIM) la Simona JIȘA, Pascale Roze, Le chasseur Zéro. Filiations impossibles*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2018, collection « Romanul francez actual [le Roman français actuel] », Quaestiones Romanicae VIII/2/ 2019, Szeged, JatePress Szeged, 2020.

**Ramona Malița.** *Recenzie la Bianca-Livia Bartoș, Hervé Bazin : avatars d'une écriture poétique, Série « Critiques littéraires », [Paris], L'Harmattan, 2019, 497 p., Analele Universității de Vest, Seria Științe filologice, LVIII (58), 2020, p. 328-332.*

c. **Articole publicate în Analele/Buletinele/Anuarele Universităților /Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, in memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale**

**Adina Tihu.** *Valori non-comparative ale lui comme: argumentarea, Philologica Banatica, nr. 2, 2020.*

**Beate Pentra Kory.** *Barner, Axel, Temeswar, Blicke, Einblattdruck Nr. 165 hrsg. Von Peter Hauser mit einer Illustration von Annette Beisenherz, Berlin: PalmArtPress Verlag, 2020, Temeswarer Beiträge zur Germanistik, vol. 17, 2020.*

**Beate Pentra Kory.** *Cherăscu, Lorette: Das Motiv des Hungers in der Literatur: Mit besonderer Berücksichtigung von Knut Hamsun, Franz Kafka und Herta Müller, Temeswar: Artpress 2020, 314 S. ISBN 978-973-108-946-1, Temeswarer Beiträge zur Germanistik, vol. 17, 2020.*

**Beate Pentra Kory.** *Hans, Dama: Durch Zeiten, Länder und Kulturen, Wien: Pollischansky Verlag, 2020, 284 S. ISBN: 978-3-85407-083-2, Temeswarer Beiträge zur Germanistik, vol. 17, 2020.*

**Beate Pentra Kory.** *Zum hundertjährigen Marlen Haushofer Jubiläum. Die Zeiterfahrung in Haushofers Roman Die Wand, Temeswarer Beiträge zur Germanistik, vol. 17, 2020*

**Cristina Tănase.** « *Le roumain sauvera-t-il les mots vieux ou vieillis du français?* », *Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe filologice, nr. LVIII/2020, p. 23-48.*

**Dana Percec, Loredana Pungă.** *Shakespeare's Complete Works in Romanian: Filiation or Dissidence?.* În Mardar, Antoanela (ed.). *Encounters across Linguistic, Cultural and Professional Contexts*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2020, p. 231-244.

**Dana Percec, Loredana Pungă.** *Shakespeare's Complete Works in Romanian. Filiation or Dissidence.* În *Encounters across Linguistic, Cultural and Professional Contexts*. In *Honorem Professor Elena Croitoru*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2020, p. 231-243.

**Dumitru Tucan, Ana-Maria Pop, Loredana Bercuci, Mădălina Chitez.** *Writing Transition: A Corpus-Supported Study of the Freshmen's Written Argumentation Competence Building*, *Conference Proceedings - 13th International Conference Innovation in Language Learning*, vol. 13, 2020 p. 62-66.

**Georgiana I. Badea.** *Le comparatiste et l'historien. Lire, traduire et (ré)écrire une histoire de la traduction. Étude de cas: la comparaison en histoire et historiographie de la traduction roumaine,*

Agapes francophones 2019. Études de lettres francophones, XIV<sup>e</sup> édition du Colloque International d'Études Francophones, Szeged, JatePress, 2020, p. 385-397.

**Hortensia Pârlog, Loredana Pungă.** *The Wolf Befriended the Lamb: English Translations of the Romanian Word Cu.* În Farkas, Imola și Adriana Todea (eds.). *The Science of Linguistics: Papers in Honour of Ștefan Oltean*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2020, p. 199-214.

**Ileana Neli Eiben.** *Recenzie la Francofonia 76/2019*, Dialogues francophones, nr. 24, 2020, p. 299-301

**Ileana Neli Eiben.** *Recenzie la Francofonia 77/2019*, Dialogues francophones, nr. 24, 2020, p. 301-302

**Ilinca Ilian.** *Traductions et traducteurs de la littérature latino-américaine en Roumanie à l' époque communiste*, Études Balkaniques/Cahiers Pierre Belon, nr. 23, 2019-2020, p 90-130.

**Ilinca Ilian.** *Tres novelas de adolescentes: Salinger, Fuguet, Plenzdorf, Fuguet.* În Vladimir Karanovic, Andjelka Pejovic (eds.), *El legado hispánico en el mundo multicultural – Volumen monográfico en homenaje al profesor Dalibor Soldatic*, Ed. Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado, 2020, p. 181-200.

**Ioana Marcu.** *Andrada Tecar. Interviu cu scriitoarea Djaili Amadou Amal publicat în Ileana Neli Eiben și Ioana Marcu, "Avant-propos,"* Dialogues francophones, „Représentations du (non)déplacement dans les littératures francophones”, nr. 24, 2020, p. 259-269.

**Ioana Marcu.** *Significations du « silence » dans la littérature issue de l'immigration maghrébine.* În Lidia Cotea (dir.), *Le Silence/l'Autrement-dit/le Trop-dit. Actes du Colloque International „langages(s), discours et traduction 2019 (section Littérature)*, Editura Universitatii din Bucuresti, Bucuresti, 2020, p. 147-168.

**Ioana Marcu.** *Études françaises, volume 55, numéro 3, 2019 « L'œuvre de Boubacar Boris Diop »,* Coordonnat de Josias Semujanga, *Les Presses de l'Université de Montréal, 2019*, în *Acta Fabula. Revue des parutions, „Dossier Critique”,* vol. 21, nr. 10, 2020.

**Kinga Gall.** *Sprachwandel im Sinne der Politischen Korrektheit.* În Carmen Elisabeth Puchianu (Hg.), *Kronstädter Beiträge zur Germanistik*, Aldus Verlag, Brașov, 2020, pg. 225-241.

**Laura Cheie.** *Leichte Literatur? Galgenlieder. Das komisch-ernste Spiel vom aufgehängten Sinn.* În: Sylvia Paulischin-Hovdar (ed.), *Leichte und schwere Literatur. Die Vielfalt individuellen Leseglücks*, Wien, Praesens Verlag 2020, p. 30-58.

**Loredana Bercuci.** *Non-Identity in Jonathan Franzen's Purity (2015) and Dave Eggers' Heroes of the Frontier (2016).* În Cristina Chevereșan (ed.). *A Sampler of American Concerns*, Editura Universității de Vest: Timișoara, 2020.

**Maria Roxin.** *Überlegungen zur Funktion der Nicht-Orte in Anna Mitgutschs Roman In fremden Städten*, Temeswarer Beiträge zur Germanistik, vol. 17, 2020.

**Mariana Pitar.** *Difficultés et pièges dans la traduction des documents audiovisuels.* În Sonia Vaupont et alii, *Contacts linguistiques, littéraires et culturels: cents ans de français à l' Université de Ljubljana*, pp 280-295.

**Mădălina Chitez, Loredana Bercuci.** *Calibrating digital method integration into ESP courses according to disciplinary settings*, New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Sciences, vol. 7, nr. 1, 2020, p. 20-29.

**Raluca Vîlceanu.** *Métodos, técnicas y procedimientos de enseñanza-aprendizaje*, Philologica Banatica, vol. 2, 2020.

**Raluca Vîlceanu.** *Recenzie: Gramática del español lengua extranjera. Normas y Recursos para la comunicación*, A. González Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sánchez Alfaro, Madrid, Edelsa, 272 págs., ISBN: 84-7711-072-7, Philologica Banatica, vol. 1, 2020.

**Ramona Malița.** *Petites scènes capitales ou l'histoire d'un silence « criard ».* În S. Jișa; Y. Goga; B.-L. Bartoș (coord.), *Sylvie Germain et les mythes*, Casa Cărții de Știință, collection "Romanul francez actual", 2020, p. 84-100.

**Ramona Malița.** *Pour une lecture plurielle de l'incipit du poème De Reditu suo.* În Étienne Wolff (dir.), *Rutilius Namatianus, aristocrate païen en voyage et poète*, Ausonius éditions, Bordeaux, collection « Scripta antica », 2020, p. 23-46.

**Ramona Malița.** *Simona JIȘA ; Bianca-Laura BARTOȘ ; Yvonne GOGA (dir.), L'écriture de la filiation*, Casa Cărții de Știință Cluj-Napoca, collection « Romanul francez actual », in Malița, Ramona, (coord. împreună cu Ioana Marcu, Eugenia Tănase), *Agapes francophones 2019. Études de lettres francophones*, JatePress, Szeged, 2020, p.414-415.

**Valentina Mureșan.** *Re-Defining Communicative Competence for Multi-Modal Communication in the Digital Age*", *JRLS – Journal of Romanian Literary Studies*, Arhipelag XXI Press, vol. 23, 2020, p. 316-324.

## VI. TITLURI ONORIFICE, PREMII, DISTINCȚII

**Cristina Chevereșan.** Premiul pentru eseu, critică și istorie literară (*ex aequo*), Filiala Timișoara a Uniunii Scriitorilor din România, 2020.

**Oana Ivan.** Premiul pentru Debut pe anul 2018 pentru volumul *Miguel Cervantes's Don Quixote and Laurence Sterne's Tristram Shandy: A Comparative Reading* (Editura Universității de Vest din Timișoara) din partea Asociației de Literatură Generală și Comparată din România (ALGCR).

**Diana Mădroane.** Premiu pentru rezultatele cercetării: articol publicat într-o revistă Web of Science din zona roșie a cercetării. Acordat de UEFISCDI în anul 2020, PN-III-P1-1.1-PRECISI-2020-46515.

**Dana Percec.** Diploma de excelență a Romanian Society of English and American Studies, 2020.

**Loredana Pungă.** Diplomă de excelență oferită de Romanian Society for English and American Studies, 2020.

## VII. GRANTURI ȘTIINȚIFICE ȘI PROFESIONALE

**Aba-Carina Pârlog.** septembrie 2018 – martie 2021, coordonator local al proiectului internațional de cercetare Erasmus+, KA2, Cooperation for Innovation and the Exchange of Good Practices/ KA 203 Strategic Partnerships for Higher Education, intitulat Eco/logical Learning and Simulation Environments in Higher Education (ELSE), organizat de Università degli Studi della Tuscia, Viterbo (Italia), Manchester Metropolitan University (Marea Britanie), International Balkan University (Skopje, Macedonia), Università Politecnica di Milano (Italia), University of Cyprus (Nicosia, Cipru), Instituto Politecnico do Porto (Portugalia), Adam Mickiewicz University of Poznan (Polonia) și Universidad de Cadiz (Spania).

**Adrian Cîntar.** 2017 – prezent – membru în Proiectul ROGER (Academic genres at the crossroads of tradition and internationalization: Corpus-based interlanguage research on genre use in student writing at Romanian universities) finanțat de către Swiss National Science Foundation (<https://roger.projects.uvt.ro/team/>).

**Adrian Cîntar.** 2018 – prezent – membru IT support în Proiectul RESUPH (Research Support Platform for Humanities - <https://resuph.projects.uvt.ro/echipa/>).

**Adrian Cîntar.** 2019 – prezent – membru IT support în Proiectul CODHUS (Centre for Corpus Related Digital Approaches to Humanities, Centrul de Cercetare și Implementare a Metodelor Digitale Bazate pe Lingvistica de Corpus cu Aplicabilitate în Științele Umaniste - <https://codhus.projects.uvt.ro/echipa/>).

**Adrian Cîntar.** 2020 – prezent – membru în Proiectul Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului – AG382/SGU/SS/III din 15.09.2020 (Proiect finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE) – Schema de Granturi pentru Universități – Categorie de Grant SGCU – SS) pe posturile: Tutore-cadru didactic și Expert comunicare.

**Alina Olenici-Crăciunescu.** Membră în grupul participant la *Împreună universități și angajatori. Un sistem integrat de programe educaționale inovative* – POCU/320/6/21/121030

**Andreea Șerban.** Membră în proiectul „West Summer University”, Acord de grant nr. 18/SGU/PV/1/12.07.2017 (contract individual nr. 36493/21.08.2020).



DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**Claudia Ioana Doroholschi.** Proiectul ROGER (SNSF ctr.nr. IZ11Z0\_166537 ) finanțat de SNSF, 2017-2022, cercetător postdoctoral.

**Codruța Goșa.** Membru (tutore) în sub-proiectul Servicii socio-educative oferite de FLIT pentru prevenirea abandonului studenților (SSE-FLIT), din schema de granturi pentru universități în cadrul Proiectului privind Învățământul Secundar (ROSE), Acord de Grant AG 274/SGU/NC/II, 2019-2021.

**Cristina Chevereșan.** Grant AWICNET (Academic Writing Collection Network), subordonat proiectului ROGER (Academic genres at the crossroads of tradition and internationalization: Corpus-based interlanguage research on genre use in student writing at Romanian universities – SNSF contract nr. IZ11Z0\_166537).

**Cristina Chevereșan.** UNITA Universitas Montium 2020-2023, EPP-EUR-UNIV-2020 (Erasmus+ European Universities) – Governance Board – UVT.

**Dana Percec.** Expert monitorizare în sub-proiectul Servicii socio-educative oferite de FLIT pentru prevenirea abandonului studenților (SSE-FLIT), din schema de granturi pentru universități în cadrul Proiectului privind Învățământul Secundar (ROSE), Acord de Grant AG 274/SGU/NC/II, 2019-2021.

**Dana Percec.** Expert rețea în proiectul Educație antreprenorială și consiliere profesională pentru doctoranzi și cercetători postdoctorali în vederea organizării transferului de cunoaștere din domeniul științelor socio-umaniste către piața muncii (ATRiUM) (cod proiect 123343), 2019-2020.

**Dana Percec.** Responsabil pachet Cultural heritage în cadrul Research & Innovation (WP4) hub 2020-2022, în cadrul Proiectul consorțiului UNITA, <https://www.uvt.ro/unita/ro/>, Parteneri : Univeristatea Beira Interior (Portugalia), Universitatea din Pau (Franța), Universitatea Savoie Mont Blanc (Franța), Universitatea din Zaragoza (Spania), Universitatea din Torino (Italia), Universitatea de Vest din Timișoara.

**Daniela Gheltofan.** 2020: expert remedial în cadrul echipei proiectului cu titlul „Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului” AG382/SGU/SS/III din 15.09.2020, proiect finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE).

**Daniela Gheltofan.** 2020: mentor în cadrul echipei proiectului cu titlul „Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului” AG382/SGU/SS/III din 15.09.2020, proiect finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE).

**Diana Mădroane.** 2018-2022, COST Action CA17132: European Network for Argumentation and Public Policy Analysis, membră în Comitetul de Management pentru România; finanțator Uniunea Europeană, valoarea proiectului: 600.000-800.000 EURO.

**Georgiana I. Badea.** Director de proiect: Digitalizing Romanian History and Historiography of Translation (ITRO) Google Cloud Platform (GCP)Research Credits.

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**Georgiana I. Badea.** Membru în proiectul de cercetare *Langues et cultures dans le temps et dans l'espace*, coordonat de Snezana Guduric, Facultatea de Filosofie din Novi Sad, Serbia.

**Vasile Popovici.** Romanul central-european, proiect condus de Prof.univ. dr. Adriana Babeți.

**Ileana Neli Eiben.** Membră în echipa română a proiectului național „O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XX – ITLR”, finanțat din Fondul pentru Situații Speciale (FSS), conform prevederilor O.M.E.N. nr. 3694/2019, (URL: <https://itlr.usv.ro/echipa-de-implementare/>).

**Ilinca Ilian.** Grant didactic UVT Teaching & Learning Brand (competiție la nivel UVT, sesiunea a doua, 15-20 decembrie 2020).

**Ilinca Ilian.** Rețeaua CEEPUS Red Regional de Hispanistas de Hungaria, Rumania y Serbia, devenită din 2014 Red de Hispanistas de Europa Central. Rețeaua și-a început activitatea în 2010 și a funcționat neîntrerupt, evoluând de la șase membri inițial la douăzeci membri în 2020.

**Karla Lupșan.** Expert specialitate 8, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie/ Expert învățământ în cadrul proiectul CNFIS-FDI-2020-0274 „Teaching and learning Brand – implementarea sistemului integrat de asigurare a calității procesului de învățământ din UVT, Universitatea de Vest, coordonator conf. dr. habil. Marian Ilie, în baza contractului nr. 27355/29. 06. 2020, pentru perioada 1. 07. 2020 - 30.11.2020, cu prelungire până la data de 11.12.2020 conform Actului aditional nr. 55100/29.10. 2020.

**Karla Lupșan.** Membră a grantului de cercetare 274/SGU/NC/II „ROSE Servicii soio-educative oferite de FLIT pentru prevenirea abandonului studenților-SEE\_FLIT”, UVT, coordonator conf. dr. habil. Loredana Pungă pe perioada 25.11.2019-31.12.2022, având calitatea de tutore de an/mentor în baza contractului, 66622/03.12.2019, pentru perioada: 4.12.2019-30.06.2020. Valoare totală: 187,514 RON.

**Karla Lupșan.** Membră cu funcția de mentor în proiectul „Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului – AG382/SGU/SS/III/2020”, finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul secundar (ROSE), Universitatea de Vest din Timișoara, coordonator conf. dr. Valy Geta Ceia, în baza contractului nr. 53606/23.10.2020, pentru perioada 26.10. 2020-25.12.2020.

**Karla Lupșan.** Membră cu funcția de tutore în proiectul „Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului – AG382/SGU/SS/III/2020”, finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul secundar (ROSE), Universitatea de Vest din Timișoara, coordonator conf. dr. Valy Geta Ceia, în baza contractului nr. 53595/23.10.2020, pentru perioada 26.10. 2020-25.06.2021.

**Loredana Bercuci.** „Educație antreprenorială și consiliere profesională pentru doctoranzi și cercetători postdoctorali în vederea organizării transferului de cunoaștere din domeniul științelor socio-umaniste către piața muncii (ATRiUM)” POCU/380/6/13/123343.

**Loredana Pungă.** Proiect POCU Educație antreprenorială și consiliere profesională pentru doctoranzi și cercetători postdoctorali în vederea organizării transferului de cunoaștere din domeniul științelor socio-umaniste către piața muncii – ATRiUM, 2019-2020 (cod proiect POCU/380/6/13, finanțat din Fonduri

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

Europene Structurale și de Investiții, director prof. univ. dr. Otilia Hedeșan) – membră în echipa de proiect (expert selecție grup țintă postdoctoranzi, tutore postdoctoranzi).

**Loredana Pungă.** Proiect POCU Practica de calitate pentru o cariera de succes, 2020-2022 (acord de grant nr. POCU/626/6/13/130348, finanțat din Fonduri Europene Structurale și de Investiții, director prof. univ. dr. Flavia Barna) – membră în echipa de proiect (responsabil stagii de practică).

**Loredana Pungă.** Proiect ROSE Servicii socio-educative oferite de FLIT pentru prevenirea abandonului studenților (SSE-FLIT), 2019-2021 (acord de grant nr. 274/SGU/II, finanțator Ministerul Educației Naționale) – director de proiect.

**Luminița Frentiu.** Comitetul de Management (MC Member IS1404 RO) – Proiect - rețeaua națională participantă la Acțiunea Europeană COST IS1404 “Evolution of reading in the age of digitisation (E-READ) 2014 – prezent.

**Luminița Frentiu.** Proiect ROSE AG 382 Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului.(2020-2022) – contract 53581/23.10.2020.

**Luminița Frentiu.** Proiect ROSE AG 382 Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului.(2020-2022) – contract 53594/23.10.2020.

**Mața Țaran Andreici.** 2020: expert remedial, mentor în Proiectul Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului – AG 382/SGU/SS/IIIDIN 15.09.2020 privind Învățământul Secundar (ROSE), schema de Granturi pentru Universități – Categoria de Grant SGCU-SS finanțat de MEC, coord: conf. univ. dr. Valy Ceia.

**Mața Țaran Andreici.** 2020: membru proiect: Istraživanja kulture i istorije Srba u Rumuniji – inițiat de Centrul de Cercetări Științifice a Culturii Sârbilor din România și finanțat de Uniunea Sârbilor din România (cercetările de teren sunt efectuate de cercetători și cadre universitare din România și Serbia), coord: prof. univ. dr. Mihai Radan.

**Oana Ivan.** Proiect de cercetare „Academic Writing Collection Network” (AWICNET) subordonat proiectului ROGER (Academic genres at the crossroads of tradition and internationalization: Corpus-based interlanguage research on genre use in student writing at Romanian universities).

**Raluca Vîlceanu.** Membru în proiectul ROSE AG 382 Sprijin integrat acordat studentilor LIT pentru prevenirea abandonului.

**Valentina Mureșan.** Formator proiect CNFIS, ”West University of Timișoara (Late) Summer School”, CNFIS-FDI-2020-0498-Dezvoltare instituțională prin internaționalizare pentru toți la Universitatea de Vest din Timișoara, septembrie-decembrie 2020.

**Valentina Mureșan.** Membra in echipa de proiect „Impreuna universitati si angajatori. Un sistem integrat de programe educationale inovative” (ID proiect POCU/320/6/21/121030).

**Valentina Mureșan.** Membra în echipa de proiect, „Educația antreprenorială și consiliere profesională pentru doctoranzi și cercetători posdoctorali în vederea organizării transferului de cunoaștere din domeniul științelor socio-umaniste către piața muncii (ATRIUM)” (ID Proiect POCU/380/6/13/123343).

## VIII. ALTE ACTIVITĂȚI

### a. Stagii

**Georgiana I. Badea.** Visiting professor. Universiade de Brasilia, Brazilia, 01/03/- 31/07//2020; contractul nr. 2.3106.063478/2018-03 emis de către Universidade de Brasilia.

**Ramona Malița.** Stagiul de formare în didactica universitară Împreună universități și angajatori. Un sistem integrat de programe educaționale inovative – POCU/320/6/21/121030. Programul de studii postuniversitare: Didactică și psihopedagogie universitară, organizat de UVT. Noiembrie 2019- aprilie 2020.

**Ramona Malița.** Stagiul de formare profesională în intercomprehenșiune „Intercomprehenșiune e Università Europe” organizat de CLAUUniTO și Università degli studi di Torino, februarie 2020.

**Ramona Malița.** Stagiul de formare profesională (online) în intercomprehenșiune organizat de Universitatea din Pau, Savoie- Mont Blanc, CLAUUniTO și Università degli studi di Torino. Coordonatori și responsabili de proiect Sandra Garbarino, Francesco de Poli și Elsa Moriano. Noiembrie 2020. Coordonatori și responsabili de proiect Sandra Garbarino și Elisa Moriano.

### b. Comisii de experți

**Georgiana I. Badea.** Referent. Analele Universității din Craiova.

**Georgiana I. Badea.** Coordonator de colecție (Metalepsis). Editura Eurostampa, Timișoara (România).

**Georgiana I. Badea.** Referent. Editura Universității din Craiova.

**Georgiana I. Badea.** Referent și coordonator de colecție (Metabole). Editura Universității de Vest din Timișoara.

**Georgiana I. Badea.** Referent științific. Artois Presses Université (Franța).

**Georgiana I. Badea.** Referent științific. *Des mots aux actes*, Société d'Etudes des Pratiques et Théories en Traduction (SEPTET, Strasbourg).

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**Georgiana I. Badea.** Referent științific. *Etudes interdisciplinaires en Francophonie. Sciences humaines*, EIFSH, Tbilissi, Georgia.

**Georgiana I. Badea.** Referent științific. *Langues et cultures dans le temps et dans l'espace*, coordonator Snezana Guduric, Novi Sad, Serbia.

**Georgiana I. Badea.** Referent științific. MetaJournal des traducteurs.

**Georgiana I. Badea.** Referent științific. Synergies Amérique du Nord, revue éditée par le Groupe d'études et de recherches pour le français langue internationale (GERFLINT <http://gerflint.fr>).

**Georgiana I. Badea.** Referent. RIELMA, UBB Cluj-Napoca.

**Georgiana I. Badea.** Referent. Zetabooks, București (România), colectia de «Traductologie».

**Georgiana I. Badea.** Comisie doctorat. Raluca Vasilica LUNGU FARISEU, *Textes, alentours textuels et empreintes identitaires dans la littérature francophone*. Conducător de doctorat: Prof. Univ. dr. Cecilia Condei, Universitatea din Craiova, 24 septembrie 2020.

**Mirela Boncea.** Membră în comisia de referenți pentru limba italiană, Editura Universității din București.

**Laura Cheie.** Membru în comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, poz. Nr. 4 din Statul de funcțiuni pentru anul universitar 2019-2020, al Departamentului de Științe ale Educației al Facultății de Științe ale Educației, Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir“ (Decizia nr. 106/24.07.2020).

**Laura Cheie.** Membru în comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, poz. 39, din Statul de funcțiuni pentru anul universitar 2019-2020 al Departamentului XVI: Balneologie, Recuperare medicală și Reumatologie din cadrul Facultății de Medicină a Universității de Medicină și Farmacie „Victor Babeș“ din Timișoara (Decizia nr. 380/24.07.2020).

**Laura Cheie.** Membru în comitetul științific al revistei Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria științe filologice.

**Laura Cheie.** Membru în comitetul științific al revistei DramArt. Revistă de studii teatrale.

**Laura Cheie.** Membru în comitetul științific al revistei Temeswarer Beiträge zur Germanistik.

**Cristina Chevereșan.** 2020 – Membru comisie susținere teză de doctorat, UVT (candidat: Ioana Beteg, decizie 45/ 25.08.2020, susținere 25.09.2020).

**Cristina Chevereșan.** 2020. Concurs post Conferențiar nr. 1. Departamentul de Limba și Literatura Engleză. Facultatea de Litere. Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca (Decizia Rectorului 9861/17.07.2020).

**Sorin Ciutacu.** Membru în colectivul de redacție al DAATH Voyage, Thailand.

**Sorin Ciutacu.** Membru în colectivul de redacție al revistei Anglisticum Journal, Macedonia de Nord.

**Sorin Ciutacu.** Membru în comisia de îndrumare de doctorat a candidatului Sorin Luca.

**Sorin Ciutacu.** Membru în comisia de îndrumare de doctorat a candidatei Ana Scalcau.

**Sorin Ciutacu.** Referent științific. Global Journal of Foreign Language Teaching, SUA.

**Sorin Ciutacu.** Referent științific. Referent de filologie, Editura UVT.

**Sorin Ciutacu.** Referent științific. Romanian-Swedish Journal, University of Lund, Suedia.

**Sorin Ciutacu.** Referent științific. Sage Open.

**Adrian Cîntar.** Membru în colegiul de redacție al volumului: ArheoVest, Nr. VIII: In Honorem Alexandru RĂDULESCU, Interdisciplinaritate în Arheologie și Istorie, Timișoara, noiembrie 2020, Vol. 1: Arheologie, Vol. 2: Metode Interdisciplinare și Istorie, Editor: Sorin FORȚIU; Coordonator: Dorel MICLE; DVD-ROM: Adrian CÎNTAR; WEB: Sorin FORȚIU și Claudiu TOMA; Asociația "ArheoVest" din Timișoara, JATE-Press Kiadó, Szeged, 2020, Vol. 1: p. 1–416 + DVD-ROM, Vol. 2: p. 417–870, ISBN 978-963-315-464-9 (Összes / General), ISBN 978-963-315-465-6 (I. kötet/volumul 1), ISBN 978-963-315-466-3 (II. kötet/volumul 2).

**Mihaela Cozma.** Membru în comisia de doctorat pentru susținerea tezei Descriptive and Functional Approaches to Business Terminology elaborată de Sterjo Naciku, coordonator științific prof. Dr. Titela Vîlceanu, Biroul de Studii Doctorale al Universității din Craiova, Decizia Rectorului Universității din Craiova nr. 745/B/ 16.11.2020.

**Mihaela Cozma.** Membru în comisia pentru ocuparea postului de Asistent de cercetare (poz. 29), candidat Alexandru Orăvișan, Universitatea de Vest, Timișoara, Decizia nr. 471/CR/29.05.2020.

**Mihaela Cozma.** Membru în comisia pentru ocuparea postului de Conferențiar (poz. 10), candidat Diana Mădroane, Universitatea de Vest, Timișoara, Decizia nr. 471/CR/29.05.2020.

**Mihaela Cozma.** Membru în comisia pentru ocuparea postului de Lector (poz. 22), candidat Romanița Jumanca, Universitatea de Vest, Timișoara, Decizia nr. 471/CR/29.05.2020.

**Mihaela Cozma.** Referent științific pentru Research Journal of Agricultural Science, vol. 52, no 1, 2020.

**Claudia Ioana Doroholschi.** Referent științific. *Gender Studies* (indexat Scopus, Ebsco, Erih+).

**Ileana Neli Eiben.** Membru în comisie concurs Lector, poziția 48 din statul de funcții al Departamentului de Limbi și literaturi moderne, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie din Universitatea de Vest din Timișoara, 09 septembrie 2020, candidat Ioana Marcu.

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**Ileana Neli Eiben.** Membru în comitet de redacție revista Dialogues francophones.

**Ileana Neli Eiben.** Membru în comitet de redacție revista Translationes.

**Eliza Filimon.** Comisie doctorat – candidat Andreea Paula Ghercă.

**Eliza Filimon.** Comisie gradul II - 26.08.2020.

**Eliza Filimon.** Coordonator proiect terminologic Food, Terminology Coordination Unit (TermCoord) & European Parliament's DG TRAD.

**Eliza Filimon.** Coordonator proiect terminologic French Education, Terminology Coordination Unit (TermCoord) & European Parliament's DG TRAD.

**Eliza Filimon.** Coordonator proiect terminologic House of European History, Terminology Coordination Unit (TermCoord) & European Parliament's DG TRAD.

**Eliza Filimon.** Evaluator Hollywood Screenings Film Festivals.

**Eliza Filimon.** Membru echipa TGIFF- juriu selecție filme+ coordonare subtitrare The Gaactic Imaginatum Sci-Fi & Fantasy Film Festival, 2020 <https://festival.galactic.one/>.

**Eliza Filimon.** Membru în comitet de redacție – RJES, ISSN: 2286-0428.

**Eliza Filimon.** Membru în comitet de redacție echipa de traducere – Galaxia42, ISSN 2668-8301 ISSN-L 2668-8301.

**Eliza Filimon.** Membru în comitet de redacție LONGITUDINES, ISSN 2753-9032.

**Eliza Filimon.** Referent științific. Athens Journal of Philology, Athens Institute for Education and Research 2020.

**Eliza Filimon.** Referent științific. ATINER.

**Luminița Frențiu.** Membru in colegiul de redactie BAS British and American Studies 2020 Editura Universitatii de Vest Timișoara, ISSN 1224-3086.

**Luminița Frențiu.** Referent științific. Editura Art Press Timisoara.

**Luminița Frențiu.** Referent științific. Editura Universității de Vest Timisoara.

**Luminița Frențiu.** Referent științific. IEDRC - International Economics Development Research Center.

**Luminița Frențiu.** Referent științific. Jurnalului Limba si literatura. Repere identitare în context european, Facultatea de Litere a Universitatii din Pitesti.

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**Luminița Frențiu.** Referent științific. Referent științific al revistei Global Journal of Foreign Language Teaching.

**Luminița Frențiu.** Referent științific. Revistei Studia Universitatis Petru Maior. Philologia Târgu Mureș - (ISI Proceedings).

**Codruța Goșa.** Concurs, post conferențiar, FLIT, UVT.

**Codruța Goșa.** Concurs, post lector, FLIT, UVT.

**Codruța Goșa.** Susținere doctorat Mustafa Yass, numită prin Decizia Rectorului Universității de Vest din Timișoara Nr. 51 / 30.10.2020.

**Ilinca Ilian.** Membră în colectivul de redacție Beoiberistica (Belgrad).

**Ilinca Ilian.** Membră în colectivul de redacție Cuadernos del CILHA (Mendoza, Argentina).

**Ilinca Ilian.** Membră în comisia pentru ocuparea postului de conferențiar poziția 39, dep. XVI, Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș”, Timișoara: iulie 2020. Candidată: Daniela Șillean

**Ilinca Ilian.** Membră în comisia pentru ocuparea postului de conferențiar poziția 6, Departamentul de limbi și literaturi române, clasice și neogreacă, Facultatea de Litere, Universitatea București: septembrie 2020. Candidat: Mihai Enăchescu.

**Ilinca Ilian.** Membră în comisia pentru ocuparea postului de conferențiar poziția 16, Departamentul de limbi române și clasice, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova: septembrie 2020. Candidat: Geo Constantinescu.

**Ilinca Ilian.** Referent științific. Acta Hispanica (Szeged).

**Ilinca Ilian.** Referent științific. Cuadernos del CILHA (Mendoza, Argentina) .

**Ilinca Ilian.** Referent științific. Diálogos Latinoamericanos (Aarhus, Danemarca).

**Ilinca Ilian.** Referent științific. Études Littéraires (Québec, Canada).

**Ilinca Ilian.** Referent științific. Philologica Jassyensia (Iași).

**Ilinca Ilian.** Referent științific. Verba Hispanica (Ljubljana).

**Ilinca Ilian.** Referent științific. Vladimir Karanovic, Andjelka Pejovic (eds.), *El legado hispánico en el mundo multicultural – Volumen monográfico en homenaje al profesor Dalibor Soldatic*, Ed. Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado, 2020.



**Beate Petra Kory.** Membră în colectivul de redacție al Temeswarer Beiträge zur Germanistik, vol. 17, Timișoara: Mirton, 2020.

**Karla Lupșan.** Referent științific. Istanbul University's Department of German Language and Literature - Barış Konukman/İrem Atasoy (ed.): „Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi – Studien zur deutschen Sprache und Literatur”. ISSN: 1303-9407 E-ISSN: 2619-9890.

**Karla Lupșan.** Dejica-Carțiș, Anca (2020): „Deutsch für Ingenieure: Lehr-und Arbeitsbuch für Studierende der Ingenieurwissenschaften - Mechanik und Mechatronik”, Timișoara: Editura Politehnica.

**Ramona Malița.** Membru în comitetul de redacție al revistei "Quaestiones Romanicae", editată de Centrul de Studii Romanice Timișoara. ISSN 2457-8436.

**Ramona Malița.** Membru în comitetul științific al revistei “Analele Universitatii din Oradea. Fascicula Filologie. Confluente. (revistă categoria B).

**Ramona Malița.** Membru în comitetul științific al revistei “Zoophilologica. Polish Journal of Animal Studies”, Katowice, Polonia.

**Ramona Malița.** Membru în comitetul științific al Revistei de Filologie și Comunicare Interculturală, RPCI, editată de Academia Tehnică Militară din București.

**Ramona Malița.** Membru în comitetul științific al revistei les Cahiers Linguaték, editată de Universitatea Gheorghe Asachi din Iasi. ISSN 2559-7752, ISSN-L 2559-7752.

**Ramona Malița.** Referent științific al volumului: Georgiana Pobega, Biruind alături de un Dumnezeu grandios, Timișoara, Mirton, 2020.

**Ramona Malița.** Referent științific în comisia de admitere la Școala doctorală la Universitatea din Torino în cadrul proiectului UNITA, 16 octombrie 2020. (Concursul a fost câștigat de Sarah Mantegna).

**Ramona Malița.** Referent științific în comisia de concurs pentru ocuparea postului de lector organizat la Universitatea de Vest din Timișoara, septembrie 2020. (Comisia de concurs: Conf.univ.dr. habil. Ramona Malița, UVT Timișoara, Prof dr.V. Popovici, UVT Timișoara, Lect.univ.dr. Adina Tihu, UVT Timișoara, Lect.univ.dr. Ileana Eiben, UVT Timișoara. Concursul a fost câștigat de Ioana Maria Marcu).

**Ramona Malița.** Referent științific în comisia de doctorat în cadrul CSUD a Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca (septembrie 2020, doctorand Emanuel Turc, titlul tezei L’enseignant-écrivain par-delà son miroir, coordonator Prof.univ.dr. Yvonne Goga).

**Ioana Marcu.** Membru în comitetul științific al revistei Dialogues Francophones (Universitatea de Vest din Timișoara).

**Ioana Marcu.** Membru în comitetul științific al revistei Langues & Cultures, Université Ahmed Draya d'Adrar, Algeria, 2020, EISSN: 2716-8212.

**Diana Mădroane.** Membră în echipa editorială a revistei *Analele Universității de Vest – Seria Filologie* (din anul 2011).

**Diana Mădroane.** Referent științific. *Annals of Arts: English Studies* (Roczniki Humanistyczne: Anglica) (2020).

**Diana Mădroane.** Referent științific. *Bucharest Working Papers in Linguistics* (2020).

**Diana Mădroane.** Referent științific. *Languages in Contrast* (2020).

**Diana Mădroane.** Referent științific. *Open Linguistics* (2020).

**Diana Mădroane.** Referent științific. *Studies in Communication Sciences* (SComS) (2020).

**Valentina Mureșan.** Comisie de concurs pe post, semestrul II, 2019-2020 – poziția Asistent de cercetare 29, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne, Universitatea de Vest din Timișoara (HS UVT, nr 11/29.05.2020).

**Valentina Mureșan.** Membră în colectivul de redacție. *Gender Studies* vol. 19/2020.

**Valentina Mureșan.** Membră în colectivul de redacție. *Romanian Journal of English Studies*, nr. 17/2020. De Gruyter Open.

**Alina Olenici-Crăciunescu.** Membră în colectivul de redacție al revistei *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*; ISSN: 1453-7621.

**Alexandru Oravițan.** *Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe Filologice*, Editura Universității de Vest din Timișoara, vol. LVIII / 2020 – membru în colegiul de redacție (secretar de redacție).

**Aba-Carina Pârlog.** Membră în comisia de promovare pe postul de conferențiar al doamnei lect. dr. Daniela Rogobete, Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane, Universitatea din Craiova, iunie 2020.

**Aba-Carina Pârlog.** Referent științific. *Creativity, A Journal of Culture, Literature, Science and Spirituality*, Addleton Academic Publishers, New York, SUA, publicație bianuală.

**Aba-Carina Pârlog.** Referent științific. *Meta: journal des traducteurs/ Meta: Translators' Journal*, Departamentul de lingvistică și traducere, Universitatea din Montreal, Canada.

**Dana Percec.** Membru în comisia de concurs pentru postul de conferențiar nr. 11, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, Decizia Rectorului nr. 9186/08.07.2020.

**Dana Percec.** Membru al colectivului de redacție *British and American Studies Journal*.

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

- Dana Percec.** Membru al colectivului de redacție Brukenthalia. Romanian Cultural History Review.
- Dana Percec.** Membru al colectivului de redacție Dram Art.
- Dana Percec.** Membru al colectivului de redacție International Journal of Communication Research.
- Dana Percec.** Membru al colectivului de redacție revista Orizont.
- Dana Percec.** Membru al colectivului de redacție SKASE Journal of Literary and Cultural Studies.
- Dana Percec.** Membru al colectivului de redacție. A Journal for the Interdisciplinary Study of Literature.
- Dana Percec.** Membru în comisia de abilitare a conf. dr. Adrian Papahagi, Ordinul MEN nr. 38548/23.12.2020.
- Dana Percec.** Membru în comisia de concurs pentru postul de conferențiar poziția 16, Universitatea Al. I. Cuza Iași, Decizia Rectorului nr. 451/15.05.2020.
- Dana Percec.** Membru în comisia de concurs pentru postul de profesor universitar poziția 2, Universitatea Partium din Oradea, Decizia Rectorului Universității Creștine Partium din Oradea nr. 05/04.05.2020.
- Dana Percec.** Membru în comisia de doctorat drd. Alexandra Ștefania Țiulescu, Universitatea din Craiova, Ordinul Rectorului Universității din Craiova nr. 266 B/22.06.2020.
- Dana Percec.** Membru în comisia de doctorat drd. Andreea Ionescu, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați Ordinul Rectorului nr. 3782/30.10.2020.
- Dana Percec.** Membru în comisia de doctorat drd. Georgiana Silvia Coșoveanu, Universitatea din Craiova, Ordinul Rectorului Universității din Craiova nr. 253 B/18.06.2020.
- Dana Percec.** Membru în comisia de doctorat drd. Grigore Claudia, Universitatea Ovidius din Constanța, Ordinul Rectorului Universității „Ovidius” din Constanța nr. 186 din 30.09.2020.
- Dana Percec.** Membru în comisia de doctorat drd. Jasim Mohammed Fartoosi, Universitatea din Craiova, Ordinul Rectorului Universității din Craiova nr. 230 B/04.06.2020.
- Dana Percec.** Membru în comisia de doctorat drd. Maria-Elisabeta Mureșan, Universitatea 1 Decembrie 1918 din Alba-Iulia, Ordinul Rectorului Universității 1 Decembrie 1918 din Alba-Iulia nr. 16604/719 din 09.09.2020.
- Mariana Pitar.** Membra în comitetul științific al revistei Analele Universitatii din Oradea. Științe economice.

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**Mariana Pitar.** Membra în comitetul științific al revistei “Scientific Bulletin of the Lesya Ukrainka Eastern European National University», Series “Philological Sciences. Linguistics”.

**Vasile Popovici.** Membru în comisia de doctorat a Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (Paris), *Représentations du bonheur dans la littérature moderne de l’Europe centrale* de Ioana Duță.

**Vasile Popovici.** Membru în comisia de doctorat în co-tutelă Sorbona (Paris) – Universitatea Alexandru Ioan Cuza (Iași), *Ecrire le voyage au XIXe siècle : les peintres et la tentation de la littérature* de Roxana Monah.

**Vasile Popovici.** Membru în comitetul de redacție al revistei „Analele Universității de Vest din Timișoara”. Seria Științe filologice.

**Vasile Popovici.** Membru în comitetul de redacție al revistei „Dialogues francophones.”

**Vasile Popovici.** Membru în comitetul de redacție al revistei „Lecturn.”

**Vasile Popovici.** Membru în comitetul de redacție al revistei „Orizont.”

**Vasile Popovici.** Membru în comitetul de redacție al volumului de proceedings *Quaestiones Romanicae*.

**Graziella Predoiu.** Comisie Concurs conferențiar pozitia 14 decizia nr. 10556 din 13.05.2020 – Facultatea de Litere, Departamentul de Literatură și Studii Culturale /Universitatea Transilvania Brașov.

**Loredana Pungă.** Comisie pentru susținerea tezei de doctorat, candidat Adnan Alzuabidi, Universitatea din Craiova, Decizia Rectorului nr. 407/B din 02.09.2020.

**Loredana Pungă.** Comisie pentru susținerea tezei de doctorat, candidat Anat Shoseyov, Universitatea Babeș Bolyai, Cluj-Napoca, Decizia nr. 15488 din 19.10.2020.

**Loredana Pungă.** Comisie pentru susținerea tezei de doctorat, candidat Camelia Ștefan, Universitatea din București, Dispoziția nr. 499 din 22.06.2020.

**Loredana Pungă.** Comisie pentru susținerea tezei de doctorat, candidat Ionel Haiduc, Universitatea de Vest din Timișoara, Decizia nr. 27 din 03.06.2020.

**Loredana Pungă.** Comisie pentru susținerea tezei de doctorat, candidat Verona Ciocoi, Universitatea din Craiova, Decizia Rectorului nr. 261/B din 19.06.2020.

**Loredana Pungă.** Membră în colectivul de redacție B.A.S. British and American Studies, Editura Universității de Vest/Editura Diacritic, Timișoara, ISSN: 1224-3086 (din 2014, revistă publicată anual).

**Loredana Pungă.** Membră în colectivul de redacție Buletinul Științific al UPT. Seria Limbi Moderne, Editura Universității “Politehnica”, Timișoara, ISSN: 1583-7467 (din 2015, revistă publicată anual).

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**Loredana Pungă.** Membră în colectivul de redacție Open Linguistics, DeGruyer , e-ISSN: 2300-9969 (din 2020, revistă publicată anual).

**Loredana Pungă.** Membră în colectivul de redacție Translationes, Editura Universității de Vest, Timișoara/ DeGruyter, ISSN: 2067-2705 (din 2011, revistă publicată anual).

**Loredana Pungă.** Referent științific. Buletinul științific al Universității “Politehnica”. Seria Limbi Moderne, Editura Universității “Politehnica”, Timișoara, ISSN: 1583-7467.

**Loredana Pungă.** Referent științific. Cambridge Scholars Publishing, coordonator colecția Translations and Dictionaries.

**Loredana Pungă.** Referent științific. Membră în colectivul editorial al seriei Studii de traducere, Editura Politehnica, Timișoara.

**Loredana Pungă.** Referent științific. Open Linguistics, DeGruyter Open, e-ISSN: 2300-9969.

**Loredana Pungă.** Referent științific. Referent științific domeniul Filologie, Editura Universității de Vest, Timișoara.

**Loredana Pungă.** Referent științific. Romanian Journal of English Studies, Editura Universității de Vest, Timișoara/Versita de Gruyter/Sciendo, e-ISSN: 1584-3734.

**Loredana Pungă.** Referent științific. Studia Universitatis Babeș Bolyai. Philologia, Editura Universității Babeș Bolyai, Cluj-Napoca, ISSN: 1220-0484.

**Loredana Pungă.** Referent științific. Swedish Journal of Romanian Studies, Centre for Languages and Literatures, Universitatea Lund, Suedia, ISSN: 2003-0924.

**Loredana Pungă.** Referent științific. Translationes, Editura Universității de Vest, Timișoara/Sciendo, ISSN: 2067-2705.

**Maria Roxin.** Membră a colectivului de redacție al revistei Temeswarer Beiträge zur Germanistik, Timișoara, Ed. Mirton, vol. 17/2020, ISSN: 1453-7621 (indexată BDI).

**Gabriela Șandor.** Membră în colectivul de redacție al revistei Temeswarer Beiträge zur Germanistik; ISSN: 1453-7621.

**Mihaela Șandor.** Membră în colectivul de redacție al revistei Temeswarer Beiträge zur Germanistik; ISSN: 1453-7621.

**Eugenia Tănase.** Membră în comitetul de redacție al Analelor UVT. Seria Filologie.

**Adina Tihu.** Membru în colectivul de redacție al revistei „Dialogues francophones”, Timișoara, Editura Universității de Vest.

**Adina Tihu.** Membru în comisia de concurs pentru ocuparea funcției de lector de către Ioana Marcu, 7 septembrie 2020.

**c. Publicistică**

**Laura Cheie,** *Vocile lui Paul Celan*, „Mesager bucovinean”, Anul XVII, Nr. 3-4 (67-68), 2020, p. 31 – 36. (ISSN: 1841-0499)

**Cristina Chevereșan.** Membră în colectivul de redacție al revistei Uniunii Scriitorilor *Orizont*, Timișoara, ISSN: 0030-560X ([www.revistaorizont.ro](http://www.revistaorizont.ro))

**Mircea Mihăieș.** Redactor-șef al revistei Uniunii Scriitorilor *Orizont*, Timișoara, ISSN: 0030-560X ([www.revistaorizont.ro](http://www.revistaorizont.ro))

**Mircea Mihăieș.** Rubrică permanentă în revista Uniunii Scriitorilor *România literară*, București, ISSN: 1220-6318. ([www.romlit.ro](http://www.romlit.ro))

**Dana Percec, Vasile Popovici și Alexandru Oravițan** au publicat articole lunare în revista Uniunii Scriitorilor *Orizont*, Timișoara, ISSN: 0030-560X. ([www.revistaorizont.ro](http://www.revistaorizont.ro))

**Vasile Popovici.** *Cărțile transfigurării*, în *România literară*, nr. 23/6 iunie 2020.